

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 42 (1955)
Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

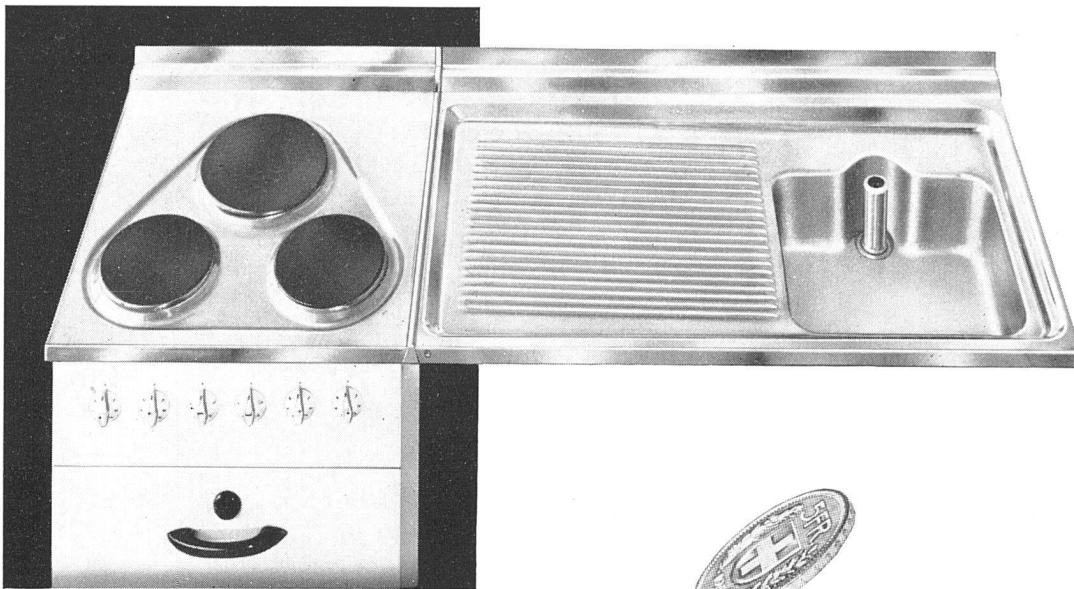
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SO ODER SO -

Kopf oder Zahl - der Wert des Fünflibers bleibt stets derselbe! So verhält es sich mit FRANKE-Küchenanlagen: ob Sie einen einfachen Spültisch oder eine Kombination mit zugehörigen Unterbauten wählen, immer sind Sie gut beraten. Mit FRANKE meistern Sie alle einschlägigen Küchenprobleme!

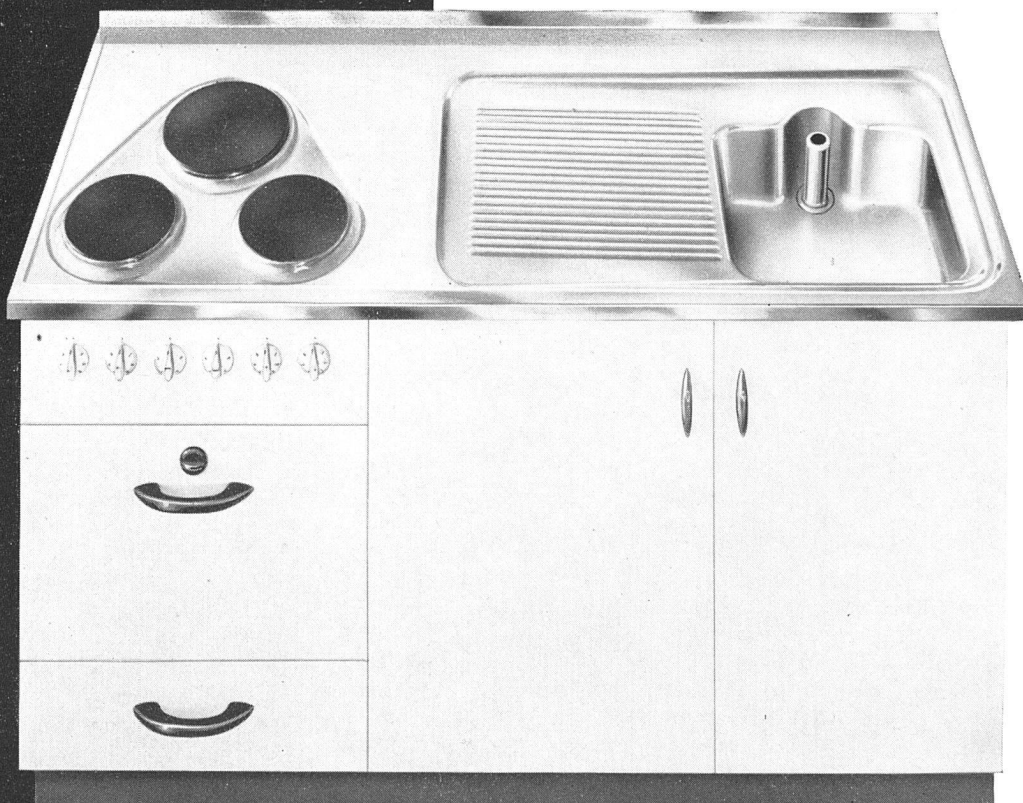
Beispiel eines FRANKE-Spültisches Nr. 141 mit Abdeckleiste zu bestehendem Herd; dazu die ideale Lösung als Kombination mit fugenloser Chromstahl-Abdeckung. So oder so: ihr Wert ist von Dauer!

FRANKE

Einzelspültische, Serienspültische, Kombinationen für alle Küchen; Spezialanlagen für Schulküchen, Gastgewerbe, Spitäler usw.

WALTER FRANKE, AARBURG/AG

Telephon (062) 741 41



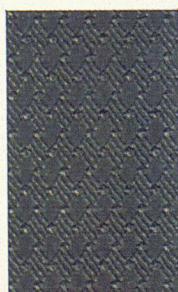
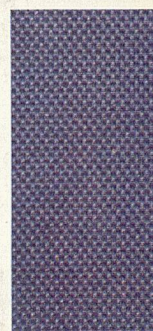
Lieferung durch die konzessionierten Sanitär-Grossisten und Installateure

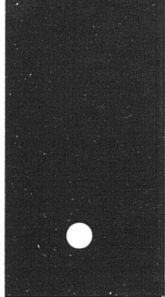


Stamoid im Empfangsraum
der Maschinenfabrik
J. J. Rieter & Co. AG., Winterthur

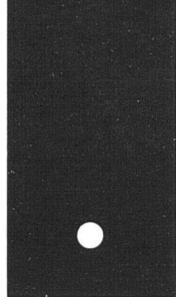
Für die Bedürfnisse des neuzeitlichen Innen-
ausbaus haben wir unsere Auswahl ergänzt.
Zu den Ledernarben sind abstrakte Strukturen
getreten, kleine Rauten und Rippen, Raster
und Punkte. Dazu neue Farben: leise, ge-
brochene (auf großer Fläche besonders wohl-
tuend!) und klare, dynamische für die Ak-
zente. Damit haben auch die Anwendungs-
gebiete eine Erweiterung erfahren. Jetzt fin-
den wir Stamoid-Plasticleder nicht nur auf
Hockern, Stühlen und Fauteuils, sondern –
mit ausgezeichneter Wirkung – immer öfters
als Tisch- oder Pultbelag, an Türen und
Wänden. Stamoid ist auch technisch über-
aus dankbar. Es läßt sich gut verarbeiten und
hält vieles aus; es knickt nicht, bricht nicht,
ist abwaschbar, lichtecht, färbt nie ab. Weder
Alter noch Witterung setzen ihm zu. Bitte
verlangen Sie die vervollständigte Kollektion.
Stamm & Co., Eglisau *****

Stamoid ist schön

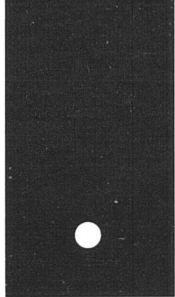




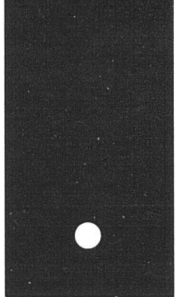
lichtecht



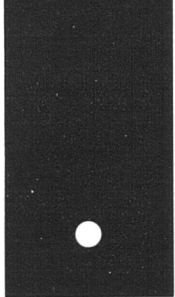
wetterfest



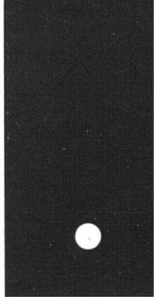
kältebeständig



wärmebeständig



abwaschbar



sparsam

Zehn Jahre Erfahrungen mit Stamoid geben Zeugnis von der ungemeinen Haltbarkeit des Plasticleders. Während zehn Jahren haben sich die vielen Vorzüge dieses Materials anschaulich herausgeschält: seine Geschmeidigkeit, die Knick- und Bruchfestigkeit, die Kälte- und Wärmebeständigkeit. Dauernd werden diese Eigenschaften in unseren Laboratorien geprüft und überwacht.

Für den Verarbeiter ist wichtig, daß sich Stamoid leicht schneiden, falten, nähen, spannen und kleben läßt. Die starke Gewebeunterlage, mit der die Plasticmasse innig verbunden ist, verhindert beim Ausheften und Nageln das lästige Einreißen an den Kanten. Die allerbesten Erfolge erzielt der Polsterer, wenn er sich an unsere Verarbeitungs-Anleitung hält. Jedem Fachmann, der sich dafür interessiert, senden wir sie gerne gratis zu. Stamm & Co., Eglisau



Frisiernische im Coiffeursalon de Neuville et Seilaz am Paradeplatz in Zürich; Stühle und Hocker mit Stamoid überzogen



Institut de physique
Genève
D. Honegger, Architecte

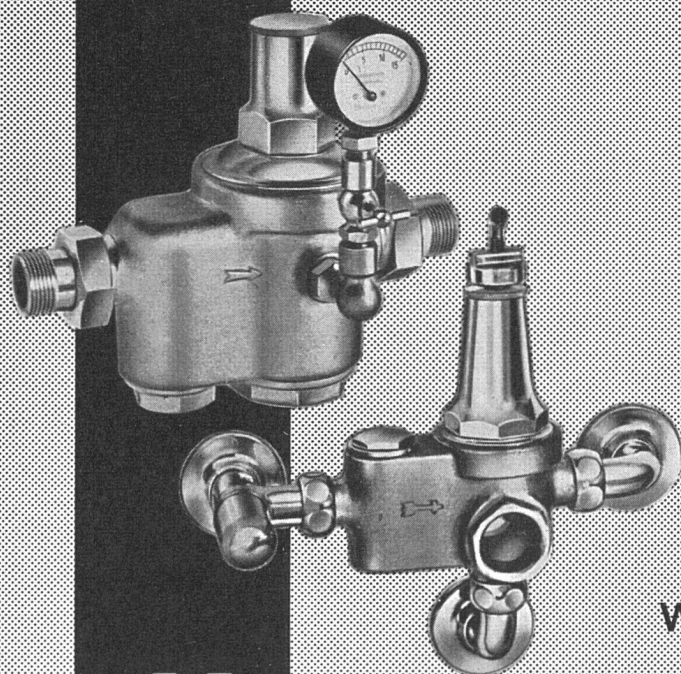
Suisse allemande: ERNST GÖHNER AG ZÜRICH

Lumière maximum
Aération rationnelle
Store protégé entre les verres
Nettoyage simplifié
Nombreuses références

Carda
FENÊTRE GUYOT

JAMES GUYOT SA

La Tour de Peilz, (021) 551 85



neuzeitliche
armaturen

für den
modernen
wohnungsbau



NYFFENEGGER & CO. - ZÜRICH-OERLIKON
METALLGIESSEREI UND ARMATURENFABRIK · TELEPHON (051) 46 64 77

Bitte verlangen Sie unsere Prospektsammlung über kombinierte Druckreduzierventile,
Boiler-Sicherheitsventile, Bade- und Schüttsteinbatterien



ARCHITEKTUR-MODELLBAU EDUARD VOGEL BILDHAUER DIE POLDSAU S.G

Was immer Sie auch gewohnt sind Volltastbrett oder Zehnertastatur

Wir führen leistungsfähige Addier-Saldiermaschinen in jeder Tastbrettart
in grosser Modellauswahl

Monroe



schreibende Addier- und Saldier-
maschinen, Einzählwerk- und Du-
plexmodelle, 8-, 10- und 13/14-stellig

Addier-Saldiermaschine neuester
Konstruktion, 9- und 11/12-stellig

WALTHER



ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG. ZÜRICH

Bahnhofplatz 9

VICTORIA-Haus

Telefon (051) 2701 33 - 2701 34

im Dilemma

steckt man, wenn Möbelwagen bereits vor dem
letzten Anstrich vor dem Neubau stehen.
Eine absolut zuverlässige Anstrichfarbe rettet die Lage!

Gysba

Dispersion

die neuzeitliche, tuchmatte Anstrichfarbe für Wände und Decken
ist hochelastisch, geruchlos, deckt gut und trocknet in 1-2 Stunden.

Telephonieren Sie (061) 943 44

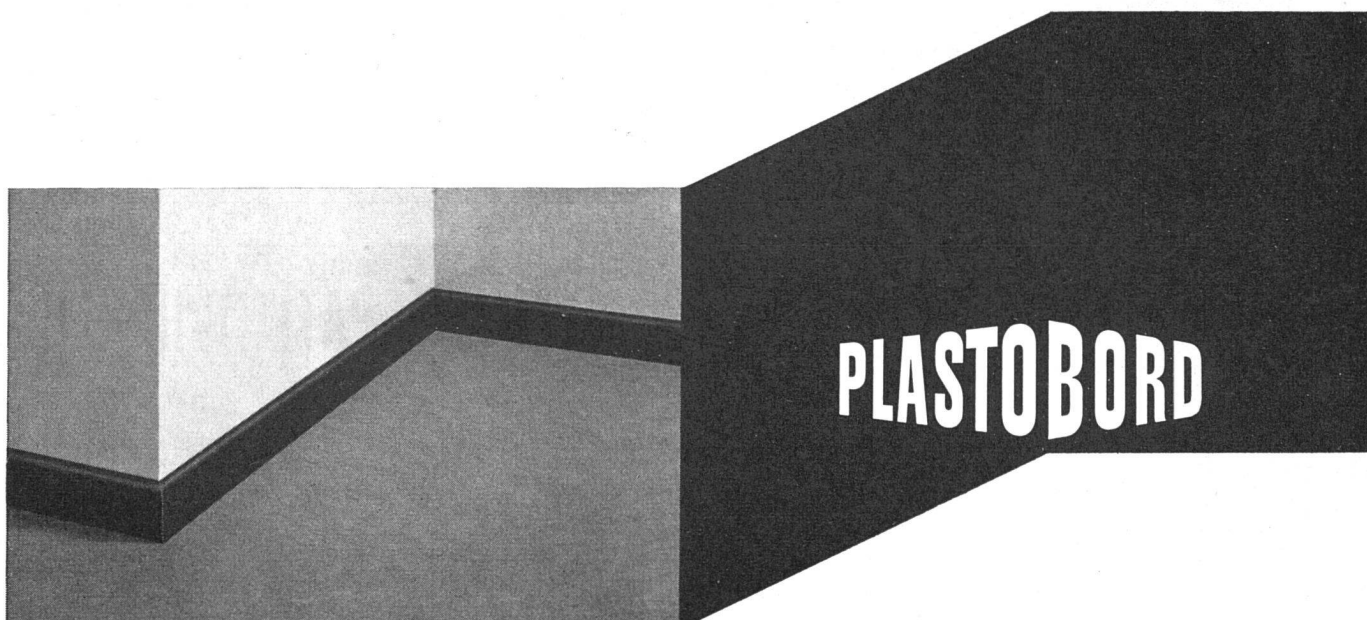
GYSIN & CO., MUTTENZ-BASEL



die älteste schweiz. Lack- und Farbenfabrik

Plastobord, die neuzeitliche Sockel-Leiste aus Plastic, wasserabstossend, öl-, fett- und weitgehend säurebeständig sowie schlagsicher.

Plastobord kann überall verwendet werden, insbesondere dort, wo Wert auf einen soliden und schönen Ausbau gelegt wird. Die Wirkung der mit Plastobord abgeschlossenen Wände ist sauber und dekorativ. Plastobord ist auch preislich äusserst günstig. Lieferbar in 8 Standardfarben. Spezialfarben können angefertigt werden.



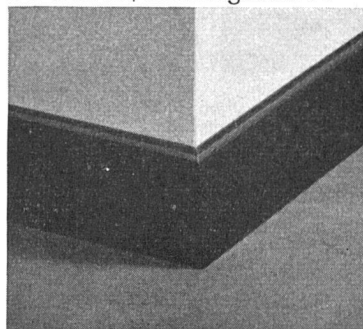
Plastobord kann durch jede Fachfirma der Bodenbelagsbranche geliefert werden.

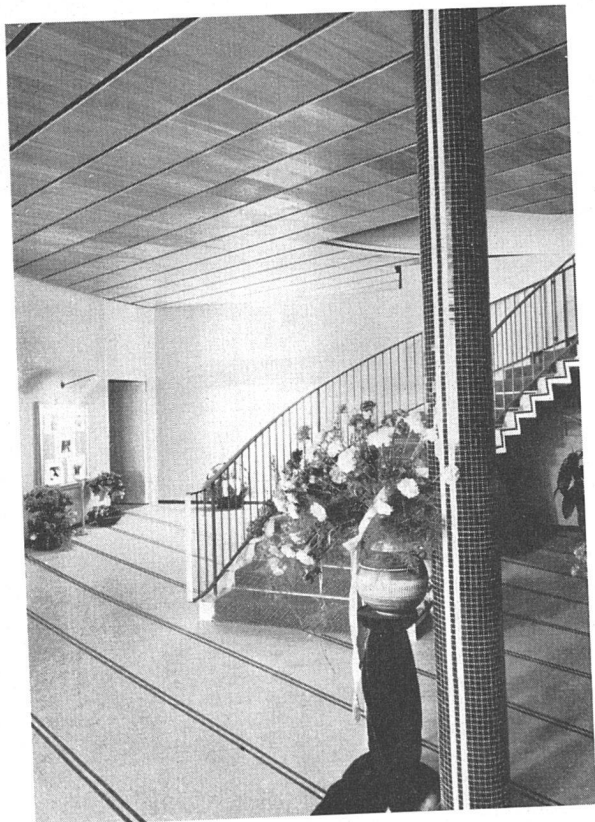
Verlangen Sie unverbindlich Offerte von

Schuster

Zürich, Bahnhofstrasse 18
St. Gallen, Multergasse 14

Wenn Sie sich
für Plastobord interessieren,
verlangen Sie
unseren Prospekt

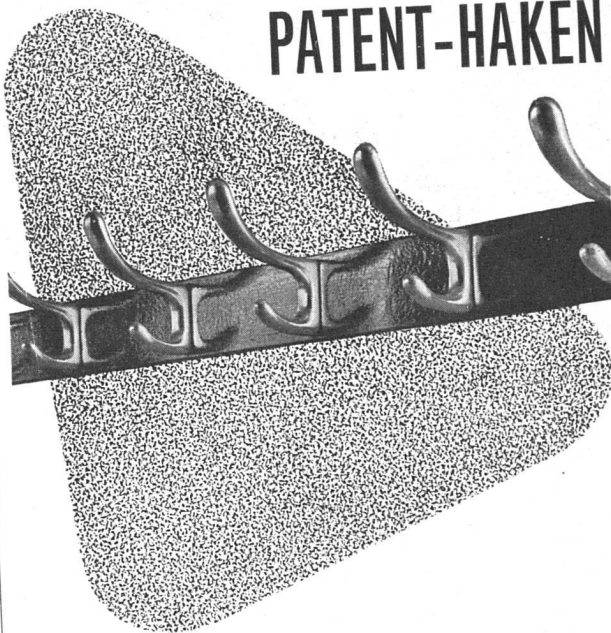




Sperrotex die isolierende Wand- und Deckenverkleidungsplatte

WILH. GACHNANG, WALD / ZH - Telephon (055) 3 11 49
Bild: Foyer Kino Orient, Zürich

PATENT-HAKEN



GARDEROBEN-HAKEN
aus Leichtmetall, farblos eloxiert oder Messing matt vernickelt,
SIND BESONDERS GEEIGNET
für Schulen, Krankenhäuser, Büros, Hotels, Wartsäle usw.

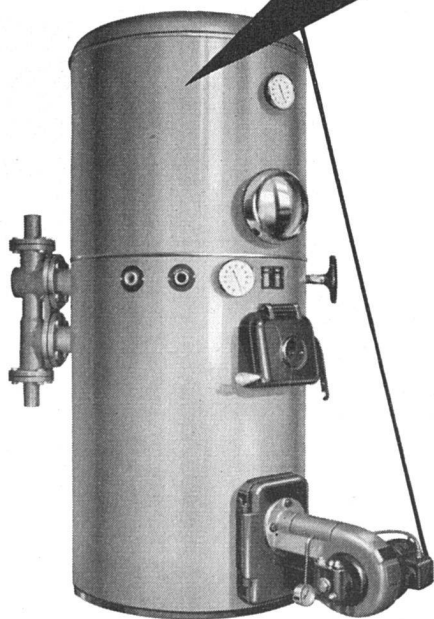
Kisling

S. Kisling & Co. AG. Zürich
BESCHLÄGEABTEILUNG
Ob. Zäune 12 Tel. 34 22 23

IM EINFAMILIENHAUS... IN DER VILLA....

HEIZUNG

U. WARMWASSER



Mehr Komfort bei niedrigeren Kosten

Zentralheizung und Warmwasserbereitung sind im HOVALTHERM-Kessel in einem Apparat vereinigt. Platzersparnis, moderne und gefällige Form, einfache Montage und Bedienung sowie **hohe Wirtschaftlichkeit** sind die Vorteile, die dadurch erreicht werden.

Darüber hinaus löst aber der HOVALTHERM-Kessel ein hochaktuelles Problem: die unbeschränkte Warmwasserquelle zu niedrigsten Kosten. Weil der Boiler stündlich ein Mehrfaches seines effektiven Inhaltes zu liefern vermag, wird es auch am Washtag nicht mehr vorkommen, daß kein oder zu wenig Warmwasser da ist.

Verlangen Sie Referenzen und Unterlagen oder eine kostenlose Besprechung mit einem unserer Techniker.



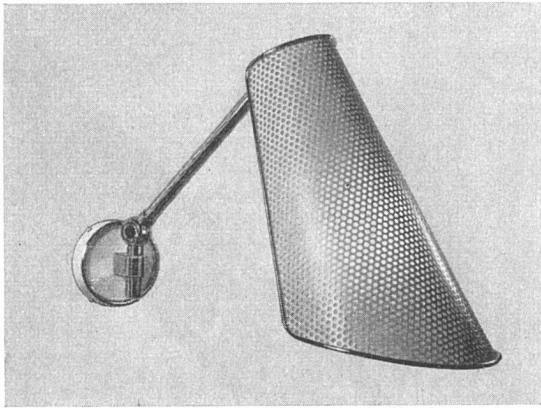
Ing. G. Herzog & Co. Feldmeilen

Telephon (051) 92 82 82

General Wille-Straße 202

HOVALTHERM

Formschöne moderne Wandlampen



6796 «Turin» Wandarm «offen» A. 45 cm
 Armatur Messing poliert, verstellbar, Reflektor perforiert, weiß oder andersfarbig gespritzt, Metallrand Messing poliert.



Verkauf durch Elektro-Fachgeschäfte



Gegr. 1921

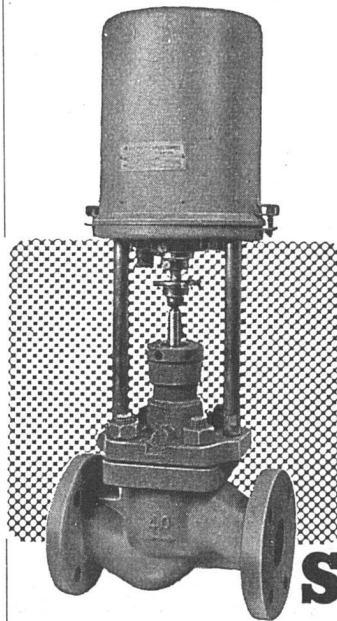
ALFRED R. MÜLLER, BASEL 7

INH.: FRAU LÉONIE MÜLLER

AMBA Beleuchtungskörper- und Metallwarenfabrik / Fabrique de lustres en métal
 Hammerstraße 142 Telefon (061) 323350

Automatische Schalt- und Regelapparate

für Heizung
 Lüftung
 Klimaanlage
 Kühlung



SAUTER

FR. SAUTER AG. · Fabrik elektrischer Apparate · BASEL

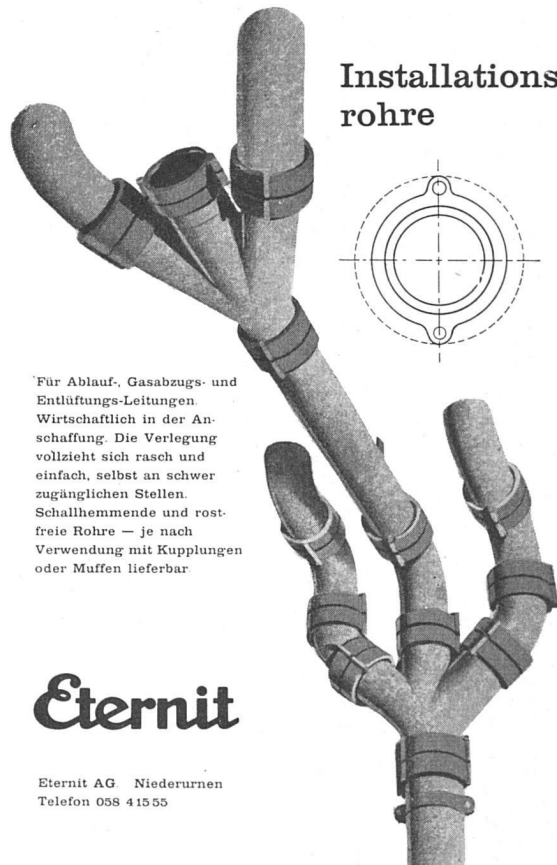


Holz- und Steinpflästerungen

MAURER & HÖSLI ZÜRICH

Strassenbauunternehmung

Installationsrohre



Für Ablauf-, Gasabzugs- und Entlüftungs-Leitungen. Wirtschaftlich in der Anschaffung. Die Verlegung vollzieht sich rasch und einfach, selbst an schwer zugänglichen Stellen. Schallhemmende und rostfreie Rohre — je nach Verwendung mit Kupplungen oder Muffen lieferbar.

Eternit

Eternit AG Niederurnen
 Telefon 058 41555

Neue Schulhäuser

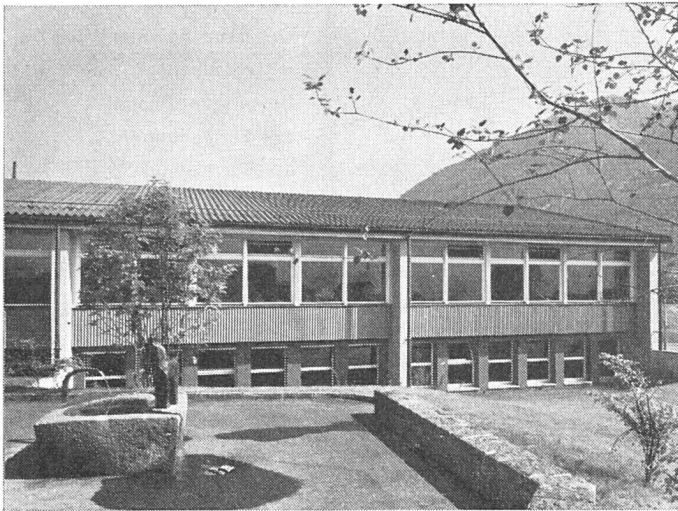
mit fortschrittlichem Klassenzimmer-Mobiliar

aus den

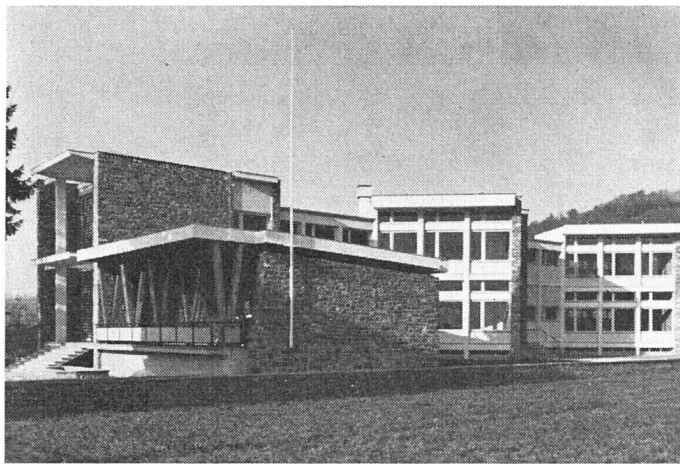
Embru-Werken Rüti ZH

Telephon (055) 233 11

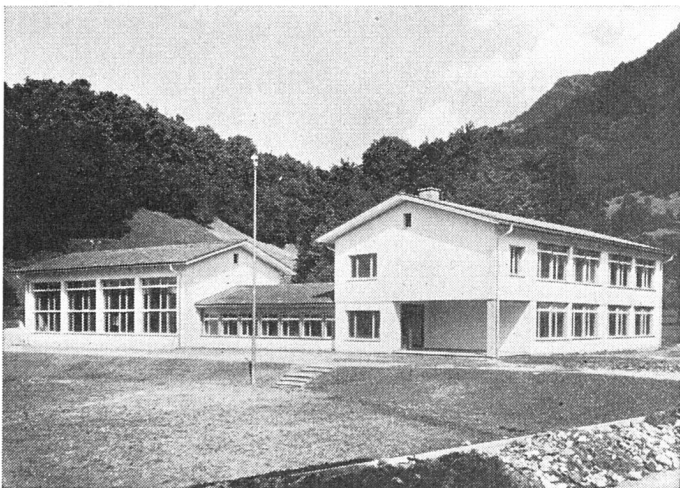
embru



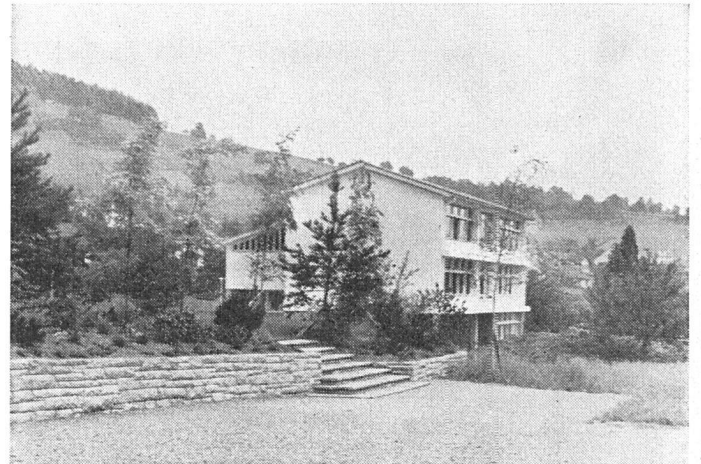
1



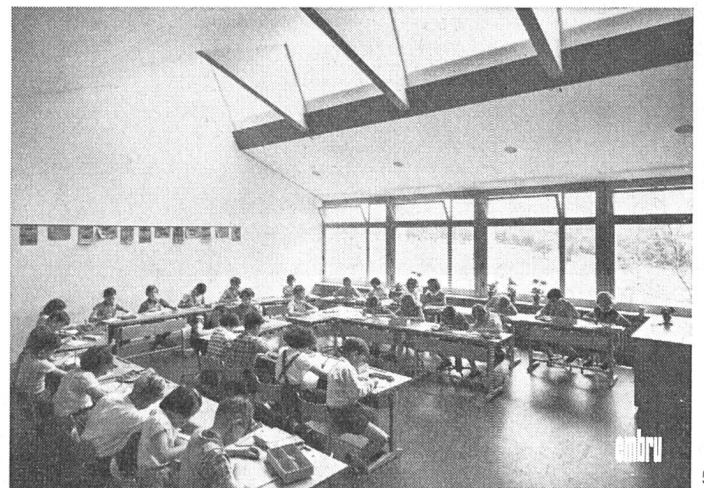
2



3



4



5



6

1 Schulhaus in Niederurnen, eingeweiht 1955
Architekt: H. Leuzinger BSA, Zürich
Möblierung und Schulmöbelservice: Embru

2 Schulhaus in Ligornetto, eingeweiht 1955
Architekt: Dott. Mario Salvadé, Lugano
Möblierung und Schulmöbelservice: Embru

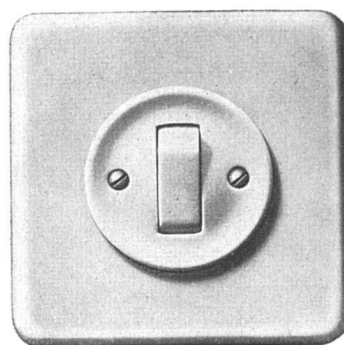
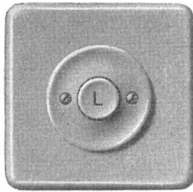
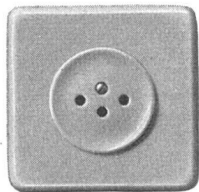
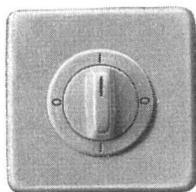
3 Schulhaus in Schänis, eingeweiht 1955
Architekt: Walter Blöchlinger, Uznach
Möblierung und Schulmöbelservice: Embru

4 Schulhaus «Beewies» in Stäfa, eingeweiht 1955
Architekt: Walter Custer, ETH SIA, Zürich
Möblierung und Schulmöbelservice: Embru

5+6 Unterstufenschulhaus «Heubeerbühl», Zürich, eingeweiht 1955
Architekt: Werner Frey SIA, Zürich
Möblierung und Schulmöbelservice: Embru

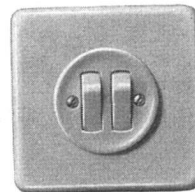
GARDY

für die Architektur von heute



ELEKTRO-MATERIAL AG
Generalvertretung in Zürich, Basel
Bern, Genf, Lausanne, Lugano

Der neue Schalter
mit elastischer
Befestigung macht
alle Einstellungen
überflüssig



SCHWEIZ. LICHTPAUSANSTALTEN AG ZÜRICH

vorm. Hatt & Co.

Telephon (051) 26 96 28

Weinbergstraße 22

Lichtpausen • Plandruck • Photokopie • Zinkdruck

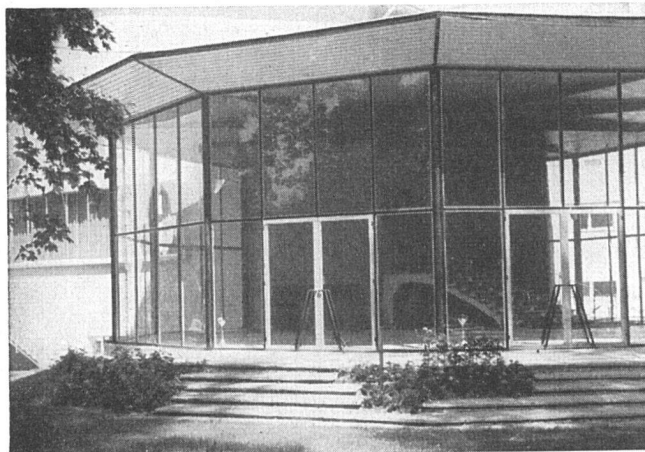


JOHNS-MANVILLE BODENBELÄGE

ASPHALT-TILE + TERRAFLEX

BERN: FLACHDACH- & TERRASSENBAU AG
Marktgasse 37 Tel. (031) 2 39 89

ZÜRICH: SPONAGEL & CIE.
Sihlquai 139-143 Tel. (051) 42 76 00



SCHAUFENSTER-ANLAGEN
STAHL-TÜREN UND -TORE
GARAGETORE
STAHLTREPPEN

Gebr. Demuth & Co., Baden

TELEPHON (056) 2 54 44

Rolladen

aller Systeme

Rolljalousien · Schattendecken
& Jalousieläden

J. Sum
Rolladenfabrik Olten



Müller-Strahlungsheizung

wirtschaftlich, architektonisch ideal, weil unsichtbar

Joh. Müller, Heizung und Lüftung A.G., Rüti/Zh.
Tel.: 055/23531

Halbhart

Hart und Extrahart

Isolier

Blockplatten

Akustik

pavatex

Die führende Schweizer
Holzfaserplatte,
Hervorragende Qualität,
leicht zu verarbeiten.
Pavatex AG Zürich
Jenatschstrasse 4
Telefon 051/23 76 76

Fabriken in Cham
und Fribourg

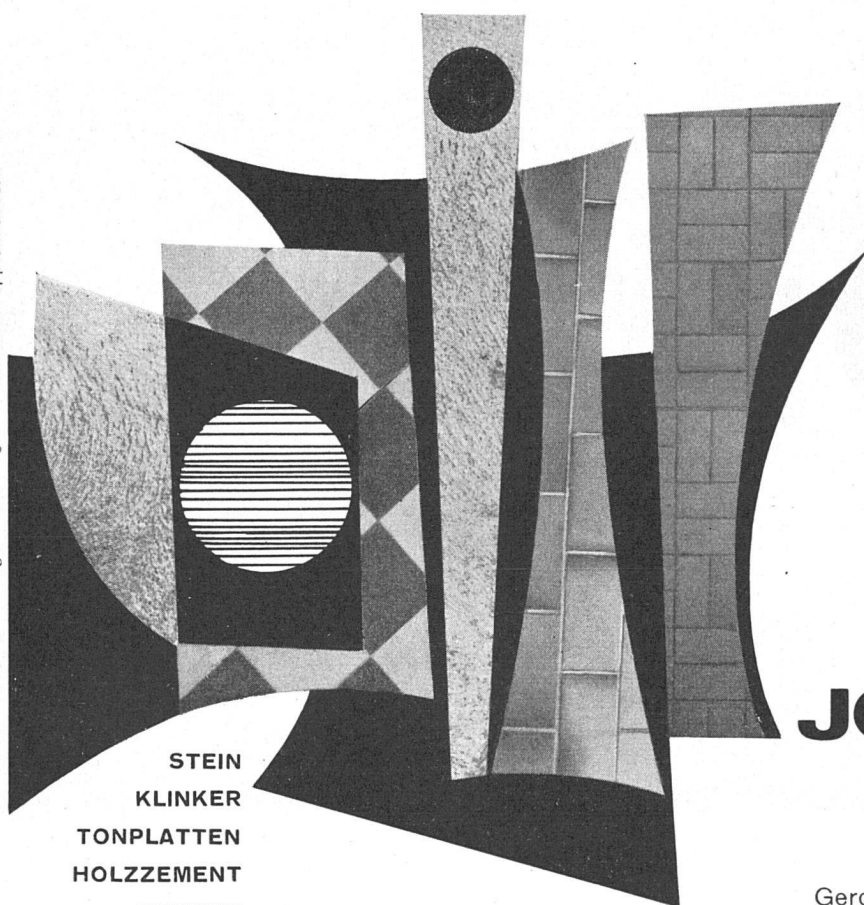
Autofrigor KLIMA-ANLAGEN

Autofrigor AG Zürich

Schaffhauserstr. 473 · Tel. (051) 48 15 55

Die Klima-Anlage in Verbindung mit einer Kältemaschine «Autofrigor» ist in der Lage, jedes gewünschte Klima – ohne Rücksicht auf die Außenwitterungsverhältnisse – zu schaffen. Die Kältemaschine «Autofrigor» macht jede Klima-Anlage zu einer vollwertigen Einrichtung.

JOHNSON Produkte in Drogerien, Fachgeschäften und Teppichhäusern



STEIN
KLINKER
TONPLATTEN
HOLZZEMENT
ZEMENT

Stark wie Fels

sind Steinböden!

Mit JOHNSON Floor-Sealer imprägniert, werden sie zudem völlig unempfindlich gegen Nässe, Schmutz und Staub.

Floor-Sealer verschliesst die Poren des Steins und lässt weder Wasser noch gelöste Schmutzteilchen eindringen. Bei glatten Oberflächen ergibt eine Nachbehandlung mit JOHNSON WAX strahlenden, dauerhaften Glanz.

Unsere Fachleute stehen Ihnen auf Anfrage gerne unverbindlich mit Rat und Tat zur Verfügung.

JOHNSON

JOHNSON WAX - Fabrik

E. Gasser Tel. 051 98 91 88

Geroldswilerstrasse Weiningen ZH

Zentralheizungsfabrik

Berchtold & Co.

Gegründet 1871

Thalwil Telefon 051/92 05 01



RAFF- UND ROLLAMELLEN-STOREN

Solomatic

mit LUXAFLEX-
Lamellen hergestellt

Luxaflex

ROLLADENFABRIK A. GRIESSER AG., AADORF Telephone (052) 471 12

FILIALEN

Basel	Hochwaldstr. 17	Tel. (061) 34 63 63
Bern	Brunnmattstr. 15	Tel. (031) 2 92 61
Genève	Rue de la Dôle 13	Tel. (022) 33 82 04
Lausanne	Bd. de Grancy 14	Tel. (021) 26 18 40
Luzern	Diebold-Schillingstr. 11	Tel. (041) 2 72 42
St. Gallen	Kreuzbleichstr. 16	Tel. (071) 23 14 76
Zürich	Militärstr. 108	Tel. (051) 23 73 98

Fabrikation im Ausland:

BELGIEN
DEUTSCHLAND
FRANKREICH
GROSS-BRITANNIEN
ITALIEN

VERLIN S. A., 20, Rue de la Fraternité, Bruxelles
FENESTRA-CRITTALL, Postschließfach 25/31, Düsseldorf 10
Manufacture de stores roulants GRIESSER & CIE, 10, Avenue de Caucade, Nice
und Commonwealth: The CRITTALL MANUFACTURING CO. Ltd., Braintree/Essex
S.p. Az. Italiana Manifatture GRIESSER Camerlata-Como

VERTRETER

Chaux-de-Fonds	Réguin Serge	L.-Robert 25	Tel. (039) 2 74 83
Delémont	O. Schmid S. A.	Rue de l'Hôpital	Tel. (066) 2 16 09
Locarno-Muralto	Ghera Mario	Via Municipio	Tel. (093) 7 30 89
Olten	Spring Ad., Arch.	Dornacherstr. 15	Tel. (062) 5 25 85
Thun	Meier Hermann	Hopfenweg 8	Tel. (033) 2 25 25

PLATZMONTEURE

Winterthur	R. Fantoni	Turmhaldenstr. 12	Tel. (052) 2 61 05
Schaffhausen	A. Klingler	Kohlfirststr. 54	Tel. (053) 5 66 36

Kiesklebedächer
Wasserdichte Isolierungen
Bedachungs-
und Bausoliermaterial

Zürich 46 Tel. 051/46 91 04

DACHPAPPENFABRIK

SÜSSMANN

Auf kleinstem Raum – die größte Leistung

In der Kombination «Apartment» (Patent angemeldet) sind auf einer Grundfläche von 1,2 m × 60 cm folgende Apparate untergebracht:

Spültrog, rostfrei, mit Abtropfteil und Becken, 300 × 340 mm

2 Kochplatten, Ø 180, 7fach reg.

Backofen, 380 × 320 × 200 mm

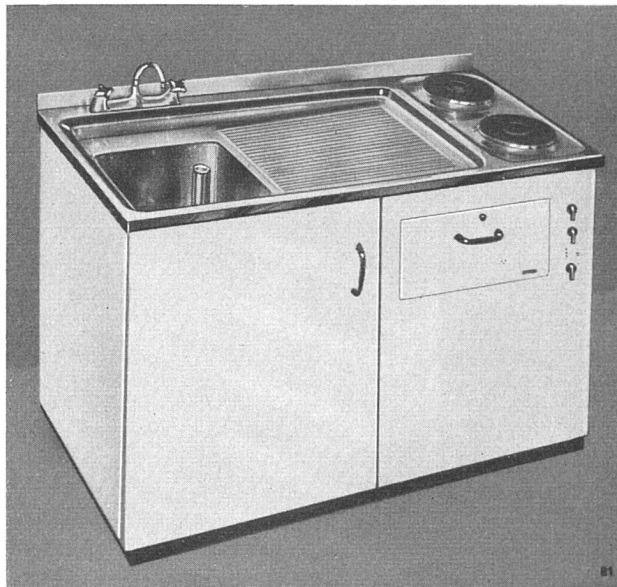
Heißwasserspeicher, 30—75 Liter, mit Eisen- oder Kupferkessel

Mischbatterie, verchromt

Kehrichteimer-Kippvorrichtung, mit ganzem Kasten, feuervermalt

Zu- und Ablaufleitungen, mit Ventilen und Abstellhähnen

Die Ideallösung
für Kleinwohnungen und Ferien-
häuser



Ergotherm AG. BIASCA

EMBRI

KLINKER

Werner Ganz



Gegründet 1951
 Telefon (051) 96 25 25

Klinkerfabrik Embrach

Farbenprächtige Klinker-Bodenplatten in neuen Formen

geflammt einfarbig mosaik

Wetterfeste Klinker-Rohbausteine und -Verkleidungen

TEMPEL TEE- HAUS JAPAN



Das Werk «Tempel und Teehaus in Japan» von Werner Blaser ist soeben im Urs Graf-Verlag erschienen. Sämtliche Clichés, ein- und mehrfarbig, sind eine Leistungsprobe der Schwitter AG., Basel-Zürich.

Flachbedachungen

Terrassenbeläge

Grundwasserisolierungen

AEZ



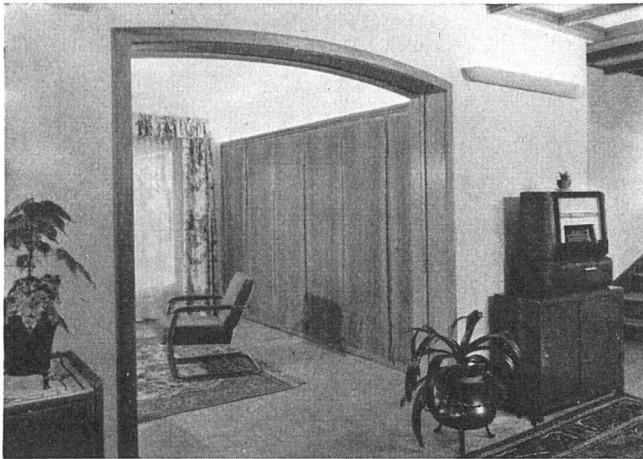
AG Brown, Boveri & Cie.
Baden

Längsbau Bruggenstraße
Flachbedachung Hauptdach
1600 m²

Architekt: Dr. Roland Rohn, Zürich

Telephon (051) 25 88 66
Löwenstraße 11

Asphalt-Emulsion AG Zürich



Wohnraum indirekt beleuchtet

**GEDIEGENE HEIMBELEUCHTUNG
MIT  FLUORESZENZ-LEUCHTEN**

Lassen Sie sich durch uns beraten



KARL GYSIN & CO. BASEL
Fabrik technischer Leuchten
Lothringerstr. 30 Tel. (061) 23 78 64

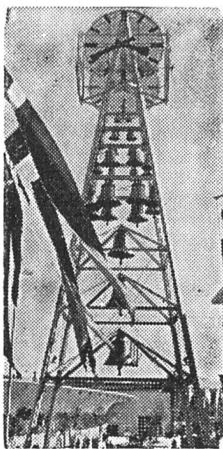
Winterthur UNFALL

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

**Wir leisten Kautions
an Ihrer Stelle
durch unsere**

Baugarantie-Versicherung

Auskunft und Offerten
durch unsere Geschäftsstellen



**Glockengießerei
Rüetschi AG., Aarau**

**Kirchenglocken
Neuanlagen
und Reparaturen
Statuen-
und Bildguß**

Glockenturm
Schweiz. Landesausstellung
Zürich 1939

Gesucht

für aufstrebenden Innenarchitektur-Betrieb moder-
ner Richtung, mit Ladengeschäft, Einmann-Betrieb,
in Kantonshauptort gelegen

kaufm. Mitarbeiter(in)

Bewerber(innen), die wirklich gerne selbständig
arbeiten und Freude hätten, einen jungen Betrieb
durch vollen Einsatz zu entwickeln, sind gebeten,
ihre Offerten mit Photo und Lebenslauf unter Chiffre
OFA 5316 F. an Orell Füssli-Annoncen AG.,
Zürich, zu richten. OFA 5316 B

TRAVERS
HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN



das beste Material
für
stark beanspruchte
Fabrikböden

BAUBEDARF ZÜRICH AG.
ZÜRICH

Heizung Sanitär



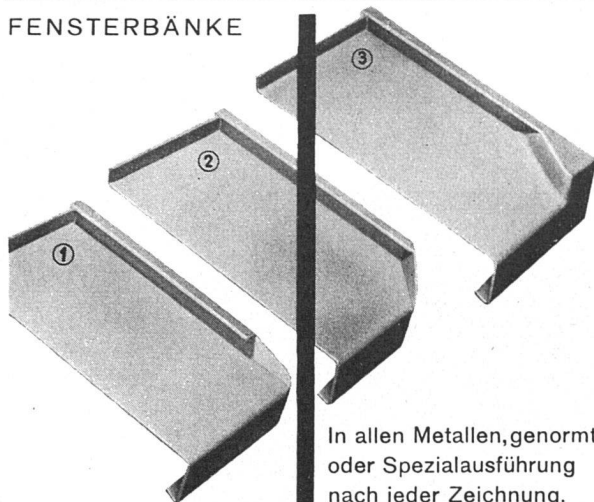
STRÄSSLE

Telephon (051) 24 63 30

Zürich 8 Färberstrasse 8

Hädrich

FENSTERBÄNKE



In allen Metallen, genormt
oder Spezialausführung
nach jeder Zeichnung.

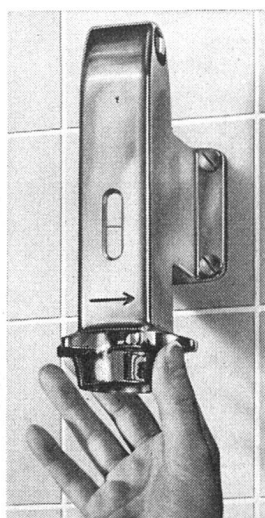
Zargen, Türen und Tore
Leichtmetall-Fenster
Schaufensteranlagen
Metallkonstruktionen
Luftschutzbauteile
Gepresste Profile
Blech- und
Schweisskonstruktionen

Eisen- und Metallbau
Profilpresswerk

Jul. Hädrich & Co.

Freilagerstrasse 29
Zürich 9/47
Telefon (051) 52 12 52

Eine neue Kombination . . .



Konzentrierte, reine
Toilettenseife und
höchste Service-
Reinlichkeit konnten
bisher auf viel be-
nutzten Toiletten
noch nicht so voll-
kommen geboten
werden, wie das
jetzt mit dem neuen
**Seifenspender
SAPOR** möglich
ist. SAPOR-Seife
und SAPOR-Gerät
erfüllen diese beiden
Bedürfnisse gleich-
zeitig. Nun kann auch
dieser Teil der Toi-
letten hygienisch
vollendet werden.

Der Sanitär-Großhandel gibt Ihnen gerne Auskunft
über diese massive, sparsame, betriebs- und
diebssichere Neu-Konstruktion. Referenzen wer-
den vom Hersteller dieses Schweizerproduktes
gerne mitgeteilt.

AUGUST BELZ GOLDACH (SG)

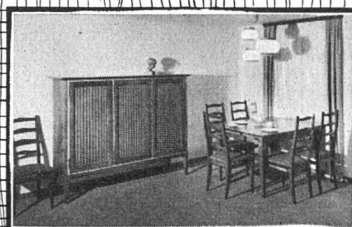
Telephon (071) 4 13 71

GEBERIT



GEBERT & CIERAPPERSWILSG

FRÄNKEL & VOELLMY BASEL
MÖBEL- UND BAUSCHREINEREI, INNENAUSBAU ROSENALSTRASSE 51



MÖBEL- UND BAUSCHREINEREI
INNENAUSBAU

MÖBEL- UND BAUSCHREINEREI, INNENAUSBAU

INNENAUSBAU MÖBEL

ROSENALSTRASSE 51



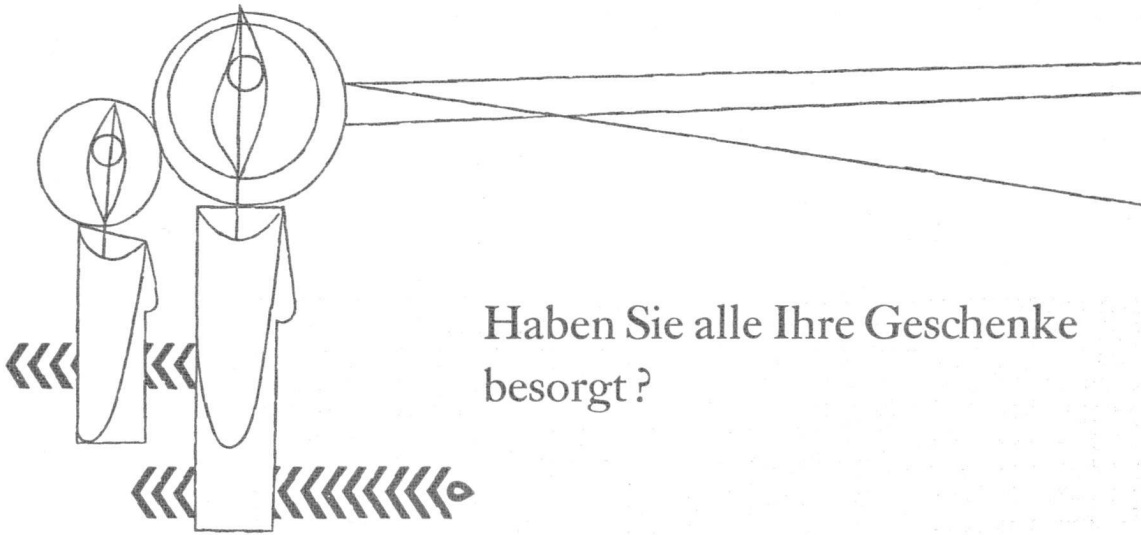
FRÄNKEL & VOELLMY BASEL
MÖBEL- UND BAUSCHREINEREI, INNENAUSBAU ROSENALSTRASSE 51



S.A. **WALO BERTSCHINGER** A.G.

Gelisebau
Industrieböden
Strassenbau
Tiefbau

283



Haben Sie alle Ihre Geschenke besorgt?

Wenn Sie Ihrem Sohn, der Architektur studiert, einem Freunde oder Angestellten auf die kommenden Festtage eine bleibende Freude bereiten wollen, so abonnieren Sie ihm unsere Zeitschrift WERK.

Sie machen ihm damit ein dauerndes Geschenk und tragen zur Erweiterung seiner Berufskenntnisse bei.

Eine hübsche Geschenkkarte wird dem Beschenkten mit einer Gratisnummer auf Weihnachten zugestellt.

Benützen Sie die untenstehende Bestellkarte oder telefonieren Sie uns (Telephon 052/22252), der Versand erfolgt rechtzeitig auf den 24. Dezember.

Mit freundlichen Grüßen

Verlag WERK

Der/Die Unterzeichnete bestellt folgende _____ Geschenkabonnement _____
für die Zeitschrift WERK

für 12 Monate Fr. 33.— mit Geschenknnummer und Gutschein*

für 6 Monate Fr. 17.— mit Geschenknnummer und Gutschein*

Ausland, 12 Monate Fr. 45.— (Porto inbegriffen) mit Geschenknnummer und Gutschein*

* Nichtgewünschtes streichen

1. für Name _____

genaue Adresse _____

2. für Name _____

genaue Adresse _____

3. für Name _____

genaue Adresse _____

Name des Schenkenden _____

genaue Adresse _____

ANÇAIS

problème de
abstraite, la
contraire

us le même
endent du
gendré ces
adjoite au
n de thé et
ion «esthé-
er une par-
ctes profa-
Architec-
ivre le sol)
grâce aux
nséquence,
étés par de
ilosophie»,
admirables
litation de

e 1955 lors
Le tableau
vé quel'ob-
compotier,
annonçait,
restitution
de tous les
leur forme
isent notre
n, tout en
e pratique

duction de
e des Arts
». On y lit
contempo-
appliqué.
atif» en son
décorative.
iers artisa-
es artistes,
sibilité de
emporaine,

Centro Stu-
la collabo-
) a invité
verreries,
le cadre de
tentative
is dont les
A peu près
nt conçues
te, artistes
laboration
noble reali-

Geschäftsantwortkarte

Porto vom Empfänger bezahlt

Carte commerciale-réponse

Port payé par le destinataire

Cartolina commerciale-risposta

Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren

Ne pas affranchir

Non affrancare

VERLAG WERK

Winterthur

Technikumstraße 83